



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

INFORME ANUAL 2010



Río Blanco, 15 marzo de 2011



INDICE

Parte I: Presentación.	Pág. No. 1
Parte II: Contextualización Interna y Externa	2
Parte III: Propósitos de Agua Para La Vida.	6
Parte IV: Resultados y Avances de las Metas y Planes.	7
 Meta No. 01: Programa de Formulación, Construcción, Rehabilitación y Ampliación de Sistema de Agua Potable y Saneamiento.	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sub Meta 1.1: Formulación de Proyectos. ▪ Sub Meta 1.2: Construcción de Sistema de A y S. ▪ Sub Meta 1.3: Rehabilitación y Ampliación de Proyectos De Agua Potable y Saneamiento. 	
 Meta No. 02: Programa Salud e Higiene.	
 Meta No. 03 Programa de Empoderamiento a los Comités de Agua Potable y Saneamiento CAPS.	
 Meta No. 04: Programa de Protección y Conservación de las Cuencas.	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sub meta No. 4.1 Proyecto de Reforestación Tree Nation - Agua Para La Vida. 	
 Meta No. 05 Desarrollo de Nuevas Iniciativas de Proyectos.	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sub meta 5.1 Proyecto Cultivo de Tilapia. ▪ Sub meta 5.2 Proyecto de Establecimiento de Huertos Familiares y Escolares. 	
 Meta No.06: Escuela Técnica de Agua Potable (ETAP).	
 Meta No. 07: Fortalecimiento Institucional.	

AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Meta No. 08: Desarrollo de Recursos

- Sub Meta 8.1: Recaudación de Fondos.
- Sub Meta 8.2: Relaciones Públicas - Externas e Internas

Meta No. 09: Plan Transición de APLV.

Parte V: Balance General de APLV.

20

Parte I: Presentación

A través de la presente se presenta el “**Informe Anual 2010**”, correspondiente al periodo fiscal que inicia de Enero a Diciembre 2010.

Este informe se estructura en 5 partes para una mejor comprensión de su lectura.

Parte II: Contextualización. Se trata de reflejar el ambiente interno y externo en que se desarrolla el trabajo de APLV.

Parte III: Propósitos de Agua Para La Vida. Describe las Propósitos de APLV.

Parte IV: Resultados y Avances de las Metas y Planes del periodo.

Parte V: Balance General. Se presenta un Balance General de la organización



Parte II: Contextualización Interna

Agua Para La Vida (APLV) es una organización sin fines de lucro fundada en Estados Unidos en 1990 e inscrita en Nicaragua en 2004 bajo el número perpetuo 2869. En 1987 se realizó por Gilles Corcos y Charlie Huizenga el primer proyecto en San Cayetano, en Nicaragua, al sur de Matagalpa.

La organización fue fundada por los Señores Gilles Corcos, Charlie Huizenga, Amy Luers y Robert Van Buskirk con el objetivo de apoyar a las comunidades rurales nicaragüenses a construir sus propios sistemas de agua potable y saneamiento. Actualmente, la organización cuenta con tres Juntas Directivas una en Francia, otra en Estados Unidos donde el Presidente es el Sr. Gilles Corcos y una última en Nicaragua.

Los proyectos que ejecuta Agua Para La Vida son integrales. Se han beneficiado a 19,066 personas equivalente a 63 proyectos ejecutados en la zona rural de Nicaragua. Los cuatro ejes principales y definidos en su misión son:

- ☉ Agua potable y saneamiento
- ☉ Salud e Higiene.
- ☉ Conservación y manejo de micro cuenca
- ☉ Formación profesional técnica a través de la Escuela Técnica de Agua Potable (ETAP).

Los fondos de (APLV) provienen de fuentes financieras tales como: donantes individuales, privados, de la cooperación internacional y organismos afines a la misión de (APLV), tanto de Estados Unidos, Francia, Nicaragua.

Nuestra oficina principal tiene su sede en Río Blanco Nicaragua y que su función es operativa y administrativa. Existe una oficina de enlace en la ciudad de Managua. Su función es atender solicitudes de Río Blanco, se ocupa de asuntos administrativos, realizar gestiones con grupos de contacto o instituciones del gobierno.

AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Algunos puntos fuertes de Agua Para La Vida, es la especialización en diseños de proyectos de agua potable por gravedad. Ha creado programas especializados para los diseños de los sistemas de agua por gravedad, normas y/o guías técnicas. Los miembros de la Junta Directiva han demostrado compromiso por la organización y/o por la causa de la organización a través de su trabajo de servicio como voluntario, profesional o donante. Otra fortaleza relevante ha sido que la Junta Directiva EE.UU y Francia aprobó la constitución de la organización nacional Agua Para La Vida – Nicaragua (APLVN). También es importante mencionar la experiencia y compromiso del personal local que trabaja en Agua Para La Vida desde hace quince (15) años.

En Nicaragua, Agua Para La Vida cuenta con un personal conformado por 18 personas (Administrador Financiero, Director Técnico, Promotoras (es) de Salud, Social, Ambiental, Técnicos hidráulicos, Albañiles y Coordinadora Nacional). Además, se cuenta con personal extranjero; dos Directores de la Escuela Técnica de Agua Potable (ETAP) y un Asesor Técnico. APLV tiene entre sus limitaciones no contar con una oficina propia. Sin embargo, a pesar de los desafíos está en proceso de comprar un edificio propio para la ETAP. De igual manera, hace falta equipos modernos, tales como (computadoras, teodolitos).

Agua Para La Vida ha ejecutado proyectos en los siguientes departamentos: Matagalpa, Madriz, Wiwili y las Regiones Autónomas del Atlántico Sur (RAAS) y Norte (RAAN) (Siuna, Rosita, Mulukuku, Paiwas).

Contextualización Externa.

Nicaragua, con sus 129,494 kms cuadrados de territorio, es el país más grande de Centroamérica, privilegiado, además porque cuenta con agua abundante. Casi un 15% de su superficie lo constituyen lagos, lagunas y ríos. Solo los lagos Cocibolca y Xolotlan cubren casi el 10% del territorio nacional. Su población, estimada actualmente en un poco más de cinco millones de habitantes, se distribuye de forma desigual, tanto territorialmente como por acceso a la riqueza. Asimismo, existe una gran brecha entre el acceso a agua y saneamiento del área urbana y rural, siendo que mas del 75% de la población no tienen acceso a agua potable.



En diversas leyes el uso del agua de consumo humano esta definida de alta y principal prioridad, y es deber del Estado garantizarla en cantidad y calidad suficiente, aun estos principios no se aplican a cabalidad. Los problemas de contaminación de las aguas superficiales en Nicaragua obedecen a: Contaminación por pesticidas y agroquímicos, descarga de aguas servidas o negras provenientes de ciudades en áreas populares, descarga de cianuro y mercurio provenientes de áreas mineras y erosión excesiva causada por la deforestación. La contaminación ha ocasionado problemas de salud pública, por otro lado sumándose la falta de acceso al agua, tiene sumergidos principalmente a la población rural siendo altamente perjudicados los niños y niñas.

De acuerdo a un Estudio de la Pobreza en Nicaragua¹, el 82.3% de los hogares en Nicaragua presentaron alguna condición de pobreza; más de la mitad de la población del país (54.7%) está viviendo en condiciones agudas de pobreza (pobreza extrema): La pobreza rural es más grave que la pobreza urbana en Nicaragua, y que el 77.9% de las personas que viven en el campo son pobres y muy pobres, comparados con el 50.2% de los que viven en las ciudades. Considerando la distribución de la población por área de residencia, se observa que el 45.5% de la población total del país vive en las áreas rurales y concentraban el 56.8% del total de pobres. Además, tomando en cuenta sólo las personas que viven en pobreza extrema, en las áreas rurales se encontraba el 63.7% de las personas que no pueden obtener el requerimiento calórico mínimo diario, ni aunque dedicaran todo su consumo a la adquisición de alimentos.

Breve vistazo a la zona de influencia de APLV

Departamento de Matagalpa, tiene una superficie territorial de 8,523 kilómetros cuadrados (7,0% del país). La población estimada a 1995, según datos de INEC es de 383,776 (9%) de la población. La densidad de población es de 45 personas por kilómetro cuadrado y la cabecera departamental es Matagalpa. Los municipios de San

AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Ramón, Matiguas, Río Blanco, Darío, Esquipulas y Terrabona son parte del Departamento de Matagalpa.

Madriz es un departamento de Nicaragua (1.375 km²). Su cabecera departamental es Somoto. Se encuentra al norte del país, en la frontera con Honduras. Su actividad económica se encierra en el café, granos básicos, entre otros. El Departamento de Madriz limita al norte con Nueva Segovia; al sur con Estelí y Chinandega; al este con Jinotega y el oeste con la República de Honduras.

La Región Autónoma Atlántico Norte (RAAN). El área y tamaño relativo es de 32,159 kilómetros cuadrados (26.5% del país). Es la región más grande de Nicaragua. La población estimada es de 192,716 (4%) de la población. La densidad población es de 6 personas por kilómetros cuadrado. Es el menos densamente poblado de Nicaragua y la Cabecera Regional es Bilwi (Puerto Cabezas).

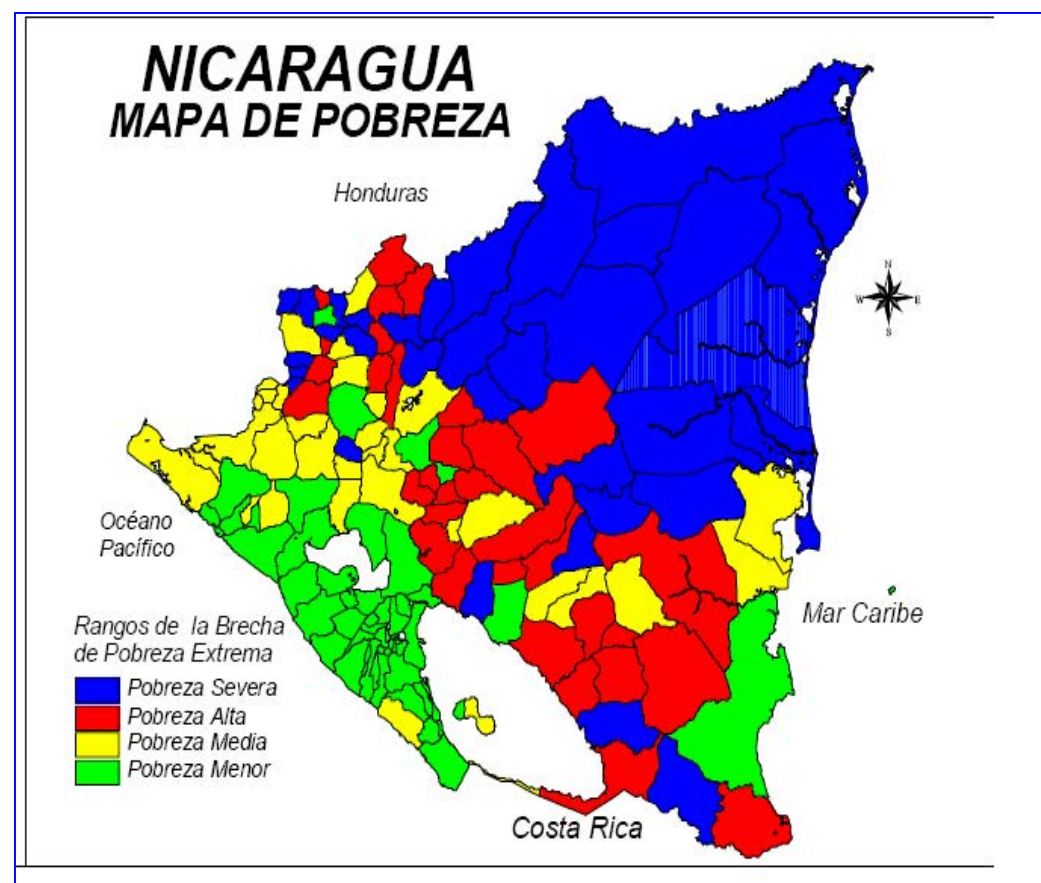
La Región Autónoma Atlántico Sur (RAAS). El área y tamaño relativo es de 27,407 kilómetros cuadrados (22.6% del país). Es la región más grande de Nicaragua. La población estimada es de 272.252 (6%) de la población. El municipio de Paiwas es parte de la región autónoma sur de Nicaragua.

El acceso a agua potable y saneamiento básico en áreas rurales con presencia indígena en Nicaragua está por debajo del 20%. En el país, el 8.2% de la población es indígena y se concentra en las Regiones Autónomas de Atlántico Norte y Sur (RAAN y RAAS), siendo esta zona donde se ubican los índices más altos de pobreza extrema.

¹. Presidencia de la República / Secretaría de Acción Social / 2005

Estado de Pobreza en los municipios donde APLV desarrolla los proyectos de agua y saneamiento.

Municipios	Clasificación	Población estimada
Río Blanco	Pobreza alta	26,099
Matiguas	Pobreza alta	38,460
Esquíputas	Pobreza alta	14,733
Darío	Pobreza media	35,780
San Ramón	Pobreza alta	23,048
Terrabona	Pobreza alta	10,585
Camoapa	Pobreza alta	32,180
Paiwas	Pobreza severa	32,887
Siuna	Pobreza severa	52,989
Mulukuku	Pobreza severa	26,800
Madriz	Pobreza severa	133,000

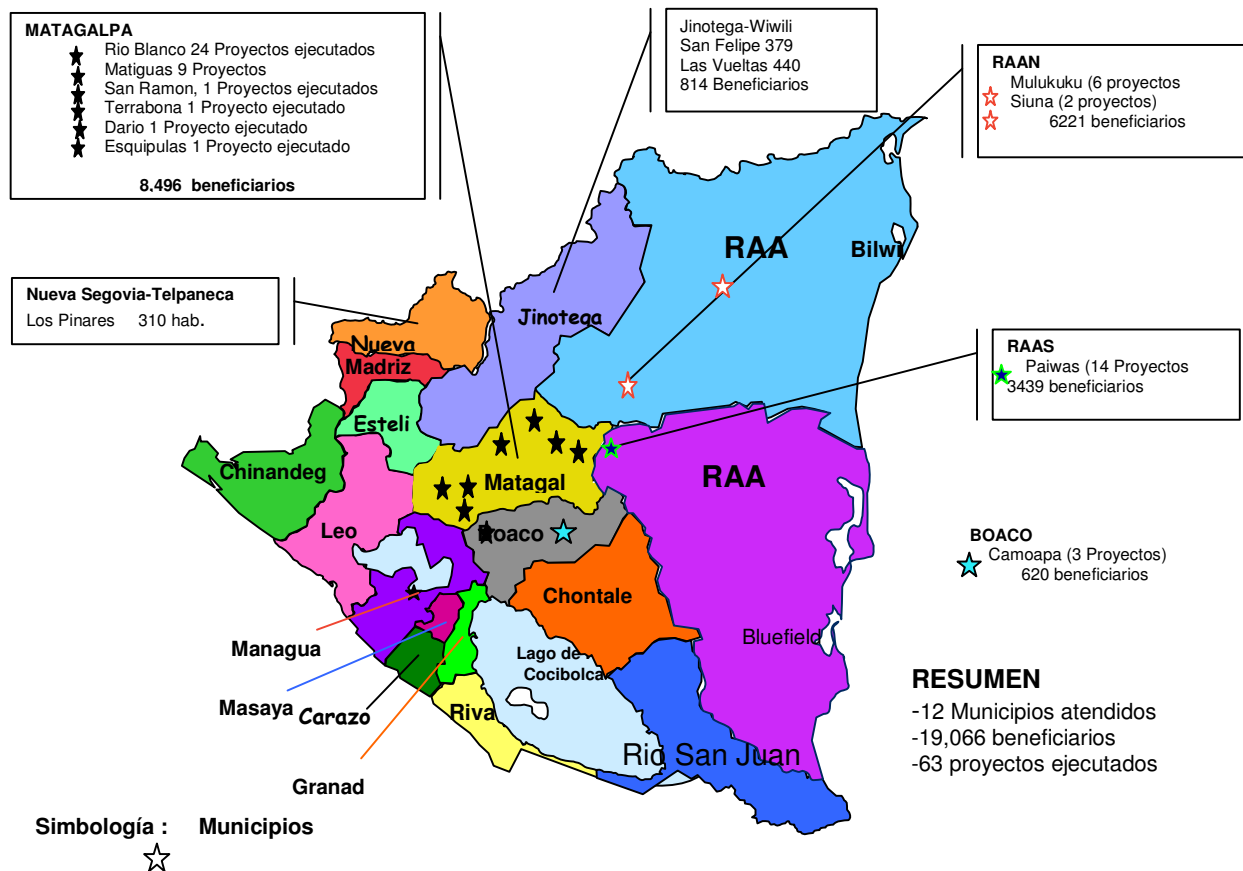


Fuente: INEC 2005



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Mapa Ubicación de Proyectos





Parte III. Propósitos de Agua Para La Vida



Propósitos de Agua Para La Vida

1. Mejorar la calidad y aumentar la cantidad de agua para consumo humano y uso domiciliario de las comunidades.
2. Ayudar a pequeñas comunidades rurales de Nicaragua a desarrollar y a mantener su acceso a agua potable de manera sostenible.
3. Preservar y proteger las cuencas que aportan agua a estas comunidades.
4. Educar a estas comunidades sobre salud e higiene para que adopten buenas practicas Higiénicas y contribuir a la disminución de los casos de diarrea, infecciones de riñones u otras enfermedades con origen hídrico que se presentan en estas comunidades de extrema pobreza.
5. Organizar y capacitar el Comité de Agua Potable y Saneamiento en todos los aspectos del diseño, de la construcción, administración y mantenimiento de sistemas de agua potable para lograr autonomía local y la sostenibilidad del sistema.



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Parte IV. Resultados y Avances del año 2010. Los aspectos relevantes ocurridos en el año 2010 relacionados con el desarrollo de las metas se describen a continuación:

Meta No. 01: Programa de Formulación, Construcción, Rehabilitación y Ampliación de Sistema de Agua Potable y Saneamiento.

Sub Meta 1.1: Formulación de Proyectos. Desarrollar los estudios y diseños de (8) proyectos de agua potable y saneamiento básico para el periodo 2011, antes del 30 de noviembre 2010.

Tabla No. 1. Resultados:

Meta Física. Periodo: Enero a Diciembre 2011

No	Comunidad	Municipio /Departamento	Hab	No. letrinas	No. Puesto domiciliarios	Periodo de construcción	Fuente financiera Posible	Aprobación de financiamiento
1	La Chocolatea.	San Ramón, Matagalpa	196	38	40	10 meses	Emb.Japón y Foundation Emsemble	En gestión
2	Lirio de los Valles	Matiguas, Matagalpa	152	25	24	5 meses	RWV	En proceso de gestión
3	La Esperanza	Río Blanco, Matagalpa	173	25	29	5 meses	RWV; GW; AM, AA, LNFF	Aprobado
4	Palan Buena Vista	Río Blanco Matagalpa	113	18	19	6 meses	Peer Water	Aprobado
5	Palan Bilampi	Río Blanco Matagalpa	169	28	30	6 meses	Gestión de Finan.	En gestión
6	Walana El Achoite	Río Blanco, Matagalpa						
7	Caño Seco	Siuna RAAN	445	63	92	10 meses	Res Publica	En gestión
8	Barrio Nuevo	San Juan de Río Coco					Club Rotario	En gestión
Totales			1,281	197	241			

Como podrá observarse, se realizaron 6 estudios y diseños con sus propuestas; de estos se obtuvo el financiamiento para dos proyectos, cuatro se encuentran en proceso de gestión de financiamiento y dos quedan en proceso de estudio. Se espera obtener el 100% de los financiamientos para estos proyectos de agua potable y saneamiento y beneficiar a (08) comunidades en la zona rural de los departamentos de Matagalpa, San Juan de Río Coco y la RAAN.



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Sub Meta 1.2: Construcción de Sistema de Agua y Saneamiento. Garantizar la construcción de 7 proyectos de agua y saneamiento y 136 letrinas tipo VIP antes del 30 de Diciembre del 2010.

Tabla No.2: Resultados:

No	Comunidad, Municipio, Departamento	Población Actual	Población proyectada a 20 años	Letrinas	Tipo sistema	conexiones	Familias ganaron su Derecho a puesto de Agua	Total de puestos	Donante y/o Financiador
						Con medidores			
1	Los Pinares, Telpaneca, Madriz	285	445	49	MAG	50	6	56	Club Rotario y Ann Campana
2	El Carmen, Matiguas, Matagalpa	279	611	34	MAG	53	2	55	Res Publica
3	El Carrisal, Matiguas, Matagalpa	184	331	29	MAG	44		44	Rural Water Ventures
4	San Isidro, Matiguas, Matagalpa	198	431	32	MAG	35		35	Peer Water
5	***Mongallo y Negrowas, Siuna	544	1,192	0	MAG	104	6	110	Embajada de Japón, HPS
6	**San Felipe,Wiwili, Jinotega.	359	649	0	MAG	80		80	El Porvenir/Water For People
7	*Las Vueltas,Wiwili, Jinotega	335	1,178		MAG	75		75	El Porvenir/Water For People
	Totales	2,224	4,837	144		441	14	462	

* Arrastre del 2009.

** Arrastre para el 2011.

*** El proyecto Mongallo y Negrowas presentó nivel bajo del PH, indicando la existencia de “agua acida”, proveniente de la fuente. Por consiguiente, se procedió a realizar un estudio e investigaciones sobre el tipo de tratamiento a implementar. Los estudios estuvieron cargo de la Ing. Nabyarina Almendárez Quezada, Directora CIEMA-UNI. Actualmente, se encontró una solución en el ajuste del PH adaptada al nivel económico de la comunidad. Se implementará en el 2011. Por otro lado, el proyecto de letrinas para las comunidades de Mongallo y Negrowas no fue aprobado por Save The Children por motivos de cambio de políticas. Actualmente, estamos gestionado fondos para el proyecto de letrinas.

De acuerdo al cuadro, refleja que se cumplió con 6 proyectos de agua potable y saneamiento, higiene y protección de la fuente de agua. Además se finalizó un proyecto en arrastre del periodo anterior (2009). Sin embargo, quedo un proyecto en arrastre para 2011 que se espera finalizar en el segundo trimestre.



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Sub Meta 1.3: Rehabilitación y Ampliación de Proyectos de Agua Potable. Desarrollar Programa para la Sostenibilidad de (10) sistemas de agua y saneamiento, antes del 30 de diciembre 2010.

Tabla No. 3: Resultados:

No	Comunidad	Municipio /Departamento	Mejoras propuestas para el sistema de agua	Financiador
1	La Isla	Rio Blanco, Matagalpa	Construcción de captación, muro, puente e instalación de medidores.	APLV/RWV/Holanda
2	Wasayamba	Paiwas, RAAS	Mejora al tanque, reemplazo de tubería subterránea y válvula de pase deterioradas.	APLV
3	Walana	Río Blanco, Matagalpa	Reparación del tanque.	APLV/Holanda
4	Puerto Yaro	Río Blanco -Matagalpa	Mejora a la red de distribución del sistema.	APLV/Holanda
5	Likia Los Olivos	Matiguas-Matagalpa	Construcción de Puente aéreo del sistema.	APLV/Holanda
6	4 Esquinas	Río Blanco/Matagalpa	Mejora a la captación, tanque de almacenamiento y red de distribución	APLV/Holanda
7	Yaoya	Siuna, RAAS	Estudio sobre el tipo de tratamiento por acidez del agua.	En proceso estudio
8	Monte Cristo	Río Blanco/Matagalpa	Reemplazo LC en el cruce subterráneo y mejora a la captación del sistema.	APLV
9	Los Placeres	Río Blanco/Matagalpa	Construcción de Puente aéreo del sistema.	APLV/Holanda
10	Quirragua,	Matiguas, Matagalpa	Reemplazo de 3 medidores del sistema de agua de Quirragua.	APLV

De acuerdo a estos resultados reflejados en la tabla numero tres, se observa que de 10 proyectos programados; 9 mejoraron su sistema de agua potable, quedando pendiente la comunidad de Yaoya y Los Placeres. El proyecto de Yaoya, presenta el mismo problema de agua acida que de Mongallo y Negrowas. Se esperaba los resultados para el estudio en el 2011 e iniciar su implementación.

Tabla No. 4: Resultados: Seguimiento y Monitoreo de Proyectos de Agua y Saneamiento, terminados.

No	Proyectos finalizados	Acciones ejecutadas.	Resultado
1	Wasayamba, Los Cerritos, La Isla, , Puerto Yaró, Samaria, Lisawé, Likia Los Olivos, Sarawas, La Enea, , Yaoya Central, , Quirragua, Varsovia, 4 Esquina, Los Baldeses, Jardín del Edén.	-Se realizo un diagnostico a 15 comunidades para conocer cuáles son los puntos fuertes y débiles de la administración y funcionamiento del sistema de agua.	Diagnósticos de 15 Sistemas de agua y saneamiento.



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Meta No 02 Salud e Higiene: Disminuir enfermedades hídricas promoviendo cambios en los hábitos de higiene y del mejoramiento de las condiciones ambientales

Resultados:

- ☉ 288 representantes de familias beneficiarias recibieron capacitación sobre prácticas de higiene y salud ambiental mejoradas.
- ☉ 20 charlas educativas se realizaron en las escuelitas rurales de las comunidades donde se ejecuta el proyecto, beneficiando a 378 niños y niñas con conocimientos básicos sobre uso y manejo del agua y letrinas, higiene personal y eliminación adecuada de la basura.
- ☉ 15 capacitaciones se ejecutaron dirigidas a 48 miembros de los (CAPS) de Mongallo- Negrowas, Los Pinares, El Carmen, San Isidro, Carrizal, en temas de liderazgo, uso y manejo del agua y las letrina e higiene ambiental dando seguimiento a las capacitaciones impartidas y haciendo una buena vigilancia sanitaria del sistema de agua.
- ☉ Se realizaron 7 asambleas comunitarias donde estuvieron presentes 88% de las familias.
- ☉ Se formaron 5 comisiones de salud y reforestación en los proyectos de Mongallo- Negrowas, Los Pinares, El Carmen, San Isidro y Carrizal. San Felipe y Las Vueltas son proyectos que están a cargo de la organización El Porvenir en el aspecto de Saneamiento y Reforestación.
- ☉ Se establecieron coordinaciones institucionales y se firmaron los convenios con el Ministerio de Salud y Ministerio de Educación en los municipios donde se ejecutaron los proyectos de agua y saneamiento.
- ☉ Se realizaron 11 controles de calidad de agua (6 en proyectos en estudios y 5 proyectos en ejecución).
- ☉ Elaboración de materiales para la implementación de capacitaciones. (Brochures, afiches, Calcomanías).
- ☉ Construcción de tres lavatorios de manos para las niñas y niños de la Escuela Primaria de la comunidad de Monte Cristo, La Isla y Martín Centeno Municipio de Río Blanco, Matagalpa, Nicaragua.





AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Meta No. 03 Programa de Empoderamiento a los Comités de Agua Potable y Saneamiento CAPS. Garantizar el funcionamiento óptimo del comité de mantenimiento (CAPS), las comisiones de la estructura organizativa, los cuales serán los responsables principales del monitoreo y seguimiento de la sostenibilidad del sistema de agua potable en su comunidad.

Resultados:

- 5 Comité (CAPS), se certificaron ante la Alcaldía Municipal. Cada comité (CAPS) está integrado por 7 miembros.
- Se realizaron 5 asambleas generales para concertación de proyectos de agua potable y saneamiento, conjuntamente con la comunidad.
- Se ejecutó el plan de capacitación dirigidos a los Comité de Agua Potable y Saneamiento. Los temas impartidos fueron: Tareas y Funciones del CAPS, Ley del Agua, CAPS, Administración y Tarifa de Agua, Reglamento Interno, Mantenimiento técnico y Sostenibilidad del Sistema.
- Se firmaron 5 convenios interinstitucionales (Alcaldía Municipal y APLV) en beneficio de las comunidades de los proyectos en ejecución 2010.
- Se firmaron los reglamentos internos por cada comité (CAPS) de los proyectos ejecutados en 2010.





AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Meta No. 04: Protección y Conservación de las Cuencas. Garantizar la implementación de planes de capacitación ambiental, protección, conservación, manejo de las fuentes de agua, cambio de uso de suelo, cercado de la fuente de agua que abastece a la comunidad, antes de diciembre 2010.

Tabla No 5: Resultados:

No	Comunidad	Área Total micro cuenca	Área controlada	Cantidad árboles sembrados	Personas capacitadas	Niños capacitados	Talleres de capacitación impartidos
1	El Carrizal	9.5	1.25 mz	240	33	35	2
2	Los Pinares	6	0.25	150	20	30	2
3	Mongallo	252	2 mz	0	25	95	1
4	El Carmen	45	2 mz	Área protegida	30	0	0
5	San Isidro	45	2 mz	Área protegida	30	0	0
6	La isla	150	1 mz	Área protegida	0	0	1

Sub meta No. 4.2 Proyecto de Reforestación Tree Nation - Agua Para La Vida. Promocionar el cultivo y venta de árboles a través del sitio de Internet de la organización internacional TREE-NATION, fomentando la participación para la compra de árboles, en Nicaragua con fines ecológicos.

Tabla No. 06 Resultados:

Objetivo	N. común	Nombre científico	plantas sembradas	Pendiente por sembrar
Cultivar árboles de cinco diferentes especies denominadas Roble Sabanero, Genizaro, Guanacaste Negro, Coyote y Guava en la microcuenca de la fuente del proyecto de agua potable en la comunidad de Jardín del Edén.	Cedro	Cedrela odorata	200	0
	Guaba	Inga sp	150	100
	Roble	Tabebuia rosea	100	150
	Guanacaste	Enterolobium	50	50



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

		ciclocarpum		
	Genizaro	Albizia saman	0	200
	Total		500	500

Objetivo	Comunidad	Personas capacitadas	Niños capacitados	Talleres de capacitación impartidos
Capacitar al comité en temas ambientales y de establecimiento de viveros.	Jardín del Edén	6	20	2





Meta No. 05 Desarrollo de Nuevas Iniciativas de Proyectos:



Sub meta 5.1 Proyecto Cultivo de Tilapia. Realizar un estudio técnico en la producción de cultivo de Tilapia en la comunidad de San Isidro, municipio de Matagalpa.

El objetivo principal del proyecto es generar empleo, ingresos económicos sustentables, garantizar la alimentación y la utilización del agua de rebose de los proyectos.

Resultado: Este proyecto se encuentra en proceso de gestión de fondos ante posibles donantes.



Sub meta 5.2 Proyecto de Establecimiento de Huertos Familiares y Escolares. Promover el establecimiento de Huertos familiares y Escolares para mejorar las condiciones de nutrición y seguridad alimentaria, aprovechamiento de la utilización del agua de rebose de los proyectos ejecutados en comunidades de extrema pobreza.



Resultados:

- Se realizó propuesta de proyecto de Huerto Escolar en la comunidad de Jardín del Edén.
- En la comunidad El Carrizal se esta implementando un Huerto Familiar con las familias que viven cerca del tanque de abastecimiento.





AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Meta No.06: Escuela Técnica de Agua Potable (ETAP). La formación de capacidades de 8 jóvenes nicaragüenses, como Técnico Medio Hidráulico.

ACTIVIDADES CUMPLIDAS:

- ❖ Reclutamiento de 8 alumnos para la quinta promoción
- ❖ Compra, mejoramiento y mantenimiento del edificio para la sostenibilidad de la escuela
- ❖ Inicio de la quinta promoción en mayo 2010

LOGROS:

Al final del primer semestre, de mayo 2010 a diciembre 2010, los estudiantes han adquirido:

- un nivel de matemáticas que les permite tener una buena base para las asignaturas técnicas de la carrera;
- el manejo del levantamiento, proceso y explotación de datos topográficos y de las herramientas de cartografía;
- conocimientos para la implementación de saneamiento adaptado;
- los primeros elementos de competencias del módulo 'Comunicación Técnica'
- conocimientos básicos de los primeros programas del módulo 'Computación';
- los primeros elementos de competencias del módulo 'Física y Hidráulica';
- con las 'Capacitaciones Higiene y Salud', una primera sensibilización a la coordinación con las otras áreas
- por fin, las salidas prácticas les permitieron familiarizarse con la fase de ejecución de proyectos.



ESTADO DE AVANCE HASTA DICIEMBRE 2010:

Cursos realizados, quinta promoción	Planificado o (horas)	Realizado o (horas)	Cumplimiento o del curso completo
	Hasta diciembre 2010		Final carrera
Introducción	21	25	100%
Matemáticas	310	327	100%
Enfermedades Hídricas	8	14	100%
Topografía (incluso prácticas básicas)	113	170	100%
Cartografía	15	50	100%
Capacitaciones Higiene y Salud	10	9	40%
Saneamiento rural	16	25	100%
Física	89	76	50%
Comunicación Técnica	53	54	60%
Informática	65	27	13%
Salidas al campo	240	100	7%



DIFICULTADES:

Desgraciadamente, el nivel de entrada de un estudiante no le ha permitido seguir la carrera, que cuenta ahora con 7 alumnos.

- Todos los cursos planificados fueron realizados. Sin embargo, el plan inicial fue un poco retrasado en informática y en física, cursos que se seguirán en 2011.



Meta No. 07: Fortalecimiento Institucional. Fortalecer la capacidad institucional para lograr un nivel autónomo y óptimo de la Organización.

Resultados:

○ **Administración**

1. Se dio seguimiento a las reuniones y planes de trabajo mensuales del personal local.
2. Se recibió asesoría jurídica de parte del Despacho Báez Cortés, sobre la Ley de Equidad Fiscal e INSS (Seguridad Social).
3. Se cumplió con la Auditoria Externa del periodo anterior 2009.
4. Se cumplió con los informes fiscales ante el Gobierno de Nicaragua e instituciones relacionadas.
5. Se atendió las auditorias fiscales (INSS y DGI).
6. Se realizó el presupuesto y plan anual 2010.
7. Se ejecutó la Reunión Semestral, donde logramos detectar las Fortalezas, Debilidades de nuestra organización.

○ **Personal**

1. Se contrataron 2 (dos personas) una Promotora de Salud y un Promotor de Reforestación, este ultimo se le rescindió su contrato.
2. Se asignaron nuevas funciones a la Sra. Gregoria Espinoza, ya que por razones de salud no podrá atender tareas de campo.
3. Se contrato nuevamente al Promotor de Reforestación anterior, el cual había renunciado 6 meses antes por motivos personales.
4. Renunció el Promotor Social por razones personales y se promovió al Sr. Alfonso Bracamonte a Promotor Social.

○ **Aspectos Legales**

1. Agua Para La Vida, perdió el Juicio sobre el caso de Maria Inés y procedió a cancelar de acuerdo a la sentencia de este Juicio.

○ **Fortalecimiento Programas y Administración.**

1. Se logró revisar los criterios, requisitos, políticas de APLV para la selección de comunidades, obteniéndose un flujograma, Hoja Informativa, Ficha de requisitos, Ficha de monitoreo y seguimiento de proyectos.
2. Se empezó la revisión para definir los tipos de informes solicitados por los donantes, Junta EEUU-FRANCIA (contenido y frecuencia).
3. Se definió el formato versión 1, para los informes finales para donantes.
4. Se elaboró el formato para las propuestas de proyectos.
5. Se definió los detalles que queremos para la encuesta socio -económica.
6. Se realizó el estudio de los costos fijos y su distribución en los proyectos.
7. Se realizó el estudio de las normas técnicas para la construcción de los tanques.
8. Se aprobó la modificación de la técnica de construcción de tanque de almacenamiento.
9. Se inició el proceso de creación del formato financiero para facilitar la información a las Juntas.
10. Se inició la revisión y actualización del manual administrativo contable, control interno y catalogo de cuentas.



Meta No. 08: Desarrollo de Recursos. Garantizar la captación de recursos en efectivos y/o especies, junto con el personal local de Nicaragua e internacional.

Sub Meta 8.1: Recaudación de Fondos.

Resultados:

1. Se firmó convenio con la Embajada de Japón, Hermanos Por La Salud para la construcción del proyecto de agua potable en la comunidad de Mongallo y Negrowas.
2. Se firmó convenio con la organización El Porvenir, para la ejecución del Proyecto de Agua Potable por Gravedad en la Comunidad de San Felipe, Municipio de Wiwili.
3. La Junta Directiva de EEUU, firmó Convenio con la organización internacional Club Rotario, LNFF y Anna Campana, para la ejecución del Proyecto Los Pinares. Y también se obtuvo financiamiento para el proyecto San Isidro.
4. La Junta Directiva de Francia firmo Convenio con la organización Res Publica, para el Proyecto El Carmen.
5. El proyecto de agua y saneamiento de El Carrizal recibió financiamiento de la organización Rural Water Ventures.
6. La Embajada de Francia en Nicaragua firmo convenio para el proyecto de los lavatorios de manos.
7. Es importante mencionar el aporte de parte de las Alcaldías Municipales de Siuna, Matiguas, Telpaneca.
8. Se recibió la donación de un equipo proyector (Datashop) de parte de la organización Res Publica.
9. Se elaboró propuesta a la agencia USAID a través de Global Water. Sin embargo, no clasificamos en el proceso de la segunda fase.
10. Se recibió financiamiento para 4 proyectos de Rehabilitación por parte de la Embajada de Países Bajos (Holanda).
11. La organización Anna Campana donó una maquina para perforación de pozos.
12. De parte de la dirección de ETAP, se han gestionado fondos ante varias organizaciones (IRWIN, ANDREW PORTER FOUNDATION, OXFAM, ACRA, AVODEC, AQUA FOR ALL, HERMANOS POR LA SALUD, CLUB ROTARIO DE COLORADO, VARIAS EMBAJADAS, Otros.
13. Se logró fondos para ETAP de parte de Lees For Comunnity, Anna Campana, Andy Mathieson, Bruno Colette, Un monde par tous, y donantes privados, equivalente al 56% del presupuesto total de ETAP.



Sub Meta 8.2: Relaciones Públicas - Externas e Internas

Resultados:

# Eventos –Capacitaciones-Reuniones	Frecuencia
<ul style="list-style-type: none">• Se participó en la reunión anual del GWP-Nicaragua (Alianza Nicaragüense de Cooperación Para el Aprovechamiento y la Protección de los Recursos Hídricos.	1 vez
<ul style="list-style-type: none">• Se participó en 3 reuniones promovidas por el Secretariado de Ong's Internacionales, en función de fortalecer nuestros conocimientos sobre, Gestión del nuevo número RUC y elaboración de informes fiscales.	3
<ul style="list-style-type: none">• Se participó en reuniones del Secretariado de Ong's internacionales.	2
<ul style="list-style-type: none">• Asistencia análisis de la Ley de CAPS promovido por la Oficina de Participación Ciudadana (OPEC) de la Asamblea General.	1
<ul style="list-style-type: none">• Se atendió reunión para discutir oportunidades de colaboración y alianzas en el sector agua, saneamiento e higiene de parte de la organización Water Aid.	1



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Meta No. 09: Plan Transición de APLV. Desarrollando un proceso de transición de la organización Agua Para La Vida USA a una estructura Nicaragüense que le permita continuar cumplimiento con la misión y propósitos de Agua Para La Vida.

Resultados:

Resultados Esperados	Tareas	Responsable	Participan	Cumplido	No Cumplido
1. Crear una organización nacional APLVN.	<ul style="list-style-type: none"> - Formar Junta Directiva Nicaragüense. -Elaborar Acta Constitutiva. -Elaborar Estatutos nacionales. -Elaborar Exposición de Motivos. -Proyecto Decreto de la Asociación APLVN, - de Nic. -Publicar en La Gaceta Oficial APLVN. -Realizar trámites administrativos para la inscripción en los diferentes ministerios. -Elaborar plan de traspaso de APLV USA a APLVN. -Elaborar Reglamento Interno nacional -Definir Estructura de la Organización (Junta – Personal). -Elaborar los roles de la Junta. -Realizar Acuerdo de relación de la Junta Int versus Junta Nicaragua para establecer la base sobre la cual podrán desarrollar sus respectivas actividades y cumplir la misión de APLV. 	Presidenta/ Gilles	-Miembros de la Juntas APLV NICA y APLV USA	Si Si Si Si Si Si En proceso En proceso	No
1. Visión General de APLV Nicaragua.	<ul style="list-style-type: none"> -Elaborar una declaración de la misión y visión de APLV NICA. -Elaborar Plan Estratégico ¿Hacia donde va la organización? -Plan Operativo Anual 2012. 	Presidenta/ Gilles	Miembros de la Junta, Personal		No No No
2. Plan Financiero y Recaudación de fondos elaborado.	<ul style="list-style-type: none"> -Elaborar presupuesto anual 2012. -Elaboración de Plan de Recaudación de fondos. -Proceso de aprobación de financiamiento por parte de la Junta Int. -Reportes anuales. 	Admón./Junta	Miembros de la Junta, Personal		No



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

BALANCE GENERAL

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> • Líderes fundadores de APLV comprometidos con APLVN. • 25 años de existencia y experiencia en el tema de agua. • 63 proyectos de agua potable y saneamiento, ejecutados. • Transición hacia una nueva Junta Nicaragüense. • APLVN fundada y registrada legalmente. • Plan de fortalecimiento institucional en proceso. • Dominio de la tecnología de Acueducto por Gravedad. • Acceso a comunidades muy aisladas y pobres. • Proyectos de agua potable integrales. • Presencia de Programas Salud e Higiene, Medio ambiente y Fortalecimiento a los Comités. • Buena imagen local de APLV • Donantes “miembros” de la Junta Directiva comprometidos con APLV. • Personal comprometido y cohesionado de la misión. • Personal fijo, calificado y con experiencia. • Mejoramiento de la calidad de los Programas y Proyectos. • Capacidad técnica, administrativa funcionando. • Escuela Técnica de Agua Potable funcionando y con edificio propio. • 25 técnicos medio hidráulicos egresados de la ETAP. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limitadas fuentes de financiamiento. • No hay financiamiento directo para los costos fijos y algunos donantes no quieren aportar para estos gastos fijos. • Dificultad de encontrar personal calificado y de la misma zona. • Insuficiente personal para la demanda del trabajo en el área social y administración. • Plan estratégico no está elaborado. • Insuficientes equipos técnicos y con alta capacidad. • Sin medio de transporte (motos) para movilización interna a comunidades. • Caseríos dispersos en algunas comunidades, encarecen los proyectos. • Oficina operativa pequeña. • El personal necesita actualizar y capacitar en algunos temas claves tales como; redacción técnica, formulación de proyectos, otros. • Dificultad en la elaboración de suficientes propuestas por desborde de trabajo, mientras el personal se encuentra atendiendo proyectos en ejecución.

Valoración General: Consideramos como muy buena el avance en todas las metas. Agradecemos el trabajo constante y aporte de parte de los miembros de la Junta Directiva tanto de Francia como de Estados Unidos, donantes particulares y agencias nacionales e internacionales, sin lo cual no hubiese sido posible la implementación de los proyectos.



Contactos:

<p>Contactos en Nicaragua:</p>	<p>Carmen González Coordinadora Nacional y Rep. Legal Managua: Del Ex Bco. Popular Monseñor Lezcano, 2 c./lago y 1½ arriba; Oficina enlace: (505) 22501570; (505) 89016077 Correo electrónico: carmen@aplv.org</p> <p>Persona responsable del proyecto: Jaime Alonso Rodríguez Director Técnico de Proyecto Oficina Operativa Río Blanco: Teléfono: (505) 27780009; (505) 89124222 Correo electrónico: jaimealonzorodriguez@gmail.com</p> <p>Persona responsable de la Escuela Técnica de Agua Potable (ETAP) Profesores: Cecilia SANTONJA and Denis BAREA Teléfono: (505) 27780539; (505) 84953535 Correo electrónico: etap@aplv.org</p>
<p>Persona de contacto en Estados Unidos:</p>	<p>Junta Directiva Internacional Gilles Corcos, Presidente de la Junta Directiva 70 bis Rue Notre Dame des Champs 75006 Paris Tel: (0033) 1 46 33 47 63 / Fax: (0033) 1 43 25 20 24 Correo electrónico: gilcorc@gmail.com</p> <p>Charlie Huizenga Tesorero y Co-Fundador de la Ong. 2311 Webster Street, Berkeley, CA 94705, Tel: (001) 510-6438003 Email: aplv@aplv.org</p> <p>➔ Pagina web: www.aplv.org</p>



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA



Personal APLV y Presidente de Junta Directiva Francia y EEUU



Alumnos con Directores de ETAP



AGUA PARA LA VIDA RIO BLANCO, NICARAGUA

Anexo 1.

Lista de Abreviaciones.

AA	Ayuda en Acción
ACRA	Asociación de Cooperación Rural en África y América Latina
APLV	Agua Para La Vida
APLVN	Agua Para La Vida Nicaragua
AM	Alcaldía Municipal
AVODEC	Asociación de Voluntarios para el Desarrollo de Comunidades
CAPS	Comité de Agua Potable y Saneamiento
CIEMA	Centro de Investigación y Estudios del Medio Ambientales
DGI	Dirección General de Ingresos.
ETAP	Escuela Técnica de Agua Potable
GWP	Global Water Pars
HPS	Hermanos Por La Salud
INEC	Instituto Nacional de Estadísticas y Censo
NSS	Instituto de Seguridad Social.
LC	Línea de Conducción
OPEC	Oficina de Participación Ciudadana
OXFAM	Oxfam es una confederación de 14 miembros que trabajan para erradicar la pobreza y las injusticias.
PH	Pachímetro
RWV	Rural Water Ventures
LNFF	Laurentian North Fire Fighting Water Supply Association
RAAS	Región Autónoma del Atlántico Sur
RAAN	Región Autónoma del Atlántico Norte
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional es la agencia estadounidense
UNI	Universidad Nacional de Ingeniería